

Princeton University Library

DEPARTMENT OF RARE BOOKS AND SPECIAL COLLECTIONS

* Manuscripts Division * One Washington Road * Princeton, New Jersey 08544 USA * Phone: (609) 258-3184 * Fax: (609) 258-2324 * rbsc@princeton.edu * <http://www.princeton.edu/~rbsc> *

H. R. Hays Correspondence with Latin American Writers, 1922-1981 (bulk 1940-1955): Finding Aid

Summary Information

Call number:	C0847
Location:	Princeton University Library. Department of Rare Books and Special Collections. Manuscripts Division. One Washington Road Princeton, New Jersey 08544 USA
Size:	0.2 linear feet (1 box)
Language(s) of material:	English and Spanish.
Abstract:	H. R. Hays was a writer, anthropologist, and educator. The collection contains his correspondence with ten Latin American writers and poets, primarily about literary and research issues. Also included are typescripts of an article about Jorge Carrera Andrade's poetry and Antenor Orrego's prologue to <i>Trilce</i> (1922).

Table of Contents

Summary Information 1

Biography of H. R. Hays 3

Description 3

Arrangement 3

Access and Use 3

Processing and Other Information 4

Subject Headings 4

Contents List

Biography of H. R. Hays

H. R. Hays received degrees from Cornell University (B.A., 1925) and Columbia University (M.A., 1928) and had a long and varied career as a poet, novelist, critic, playwright, translator, social anthropologist, and educator.

Description

The collection consists of a selection of correspondence of Hays with ten Latin American writers and poets. The correspondents, from Peru, Ecuador, Cuba, Mexico, Chile, and Colombia, include Jorge Andrade Carrera, Nicolas Guillen, Manuel Moreno Jimeno, Lino Novas Calvo, Jose Revueltas, Winett and Pablo de Rokha, Jaime Tello, and Antonio de Underraga. Some letters are addressed to Hays' wife, Julie Hays. Also present are a typescript of an article about the poetry of Jorge Carrera Andrade by Pedro Salinas, and a typescript copy of Antenor Orrego's prologue to *Trilce* (1922) by Cesar Vallejo. The letters exchange literary information on poetry, authors, publications, and translations as well as touching on social and political issues. Many of the letters concern Hays' research for his anthology *12 Spanish American Poets* (1943) and Dudley Fitts' *Anthology of Contemporary Latin-American Poetry* (1942) for which Hays wrote the biographical and bibliographical notes. There is also one letter by Carrera Andrade to Dudley Fitts and a printed extract of an article by Hays, "La Poesia Actual de Los Estados Unidos."

The following standard abbreviations, or their variations, are used to identify materials in this collection: ALsS = autograph letters signed, TLS = Typewritten Letter Signed, TMs = Typewritten Manuscript.

Arrangement

Arranged alphabetically.

Access and Use

Access

Collection is open for research use.

Restrictions on Use and Copyright Information

Single photocopies may be made for research purposes. No further photoduplication of copies of material in the collection can be made when Princeton University Library does not own the original. Permission to publish material from the collection must be requested from the Associate University Librarian for Rare Books and Special Collections. The library has no information on the status of literary rights in the collection and

researchers are responsible for determining any questions of copyright.

Processing and Other Information

Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); H. R. Hays Correspondence with Latin American Writers, Box and Folder Number; Department of Rare Books and Special Collections, Princeton University Library.

Encoding

Machine-readable finding aid encoded in EAD 2002 by Techbooks, Cristela García-Spitz, and Diann Benti on April 13, 2007. Created from MARC record via MarcEdit and XSL stylesheets in 2007.

Descriptive Rules Used

Finding aid content adheres to that prescribed by *Describing Archives: A Content Standard*.

Subject Headings

These materials have been indexed in the [Princeton University Library online catalog](#) using the following terms. Those seeking related materials should search under these terms.

- Fitts, Dudley, -- 1903-1968. -- Anthology of contemporary Latin-American poetry.
- Hays, H. R. (Hoffman Reynolds), 1904-1980. 12 Spanish American poets.
- Latin American literature -- 20th century.
- Latin American poetry -- 20th century.
- Poets, American -- 20th century -- Correspondence.
- Poets, Chilean -- 20th century -- Correspondence.
- Poets, Cuban -- 20th century -- Correspondence.
- Poets, Ecuadoran -- 20th century -- Correspondence.
- Poets, Latin American -- 20th century -- Correspondence
- Poets, Mexican -- 20th century -- Correspondence.
- Poets, Peruvian -- 20th century -- Correspondence.
- Correspondence.
- Latin American literature

Contents List

Carrera Andrade, Jorge, 1903-1978 (Ecuador)

14 TLsS to Hays, 1941-1970	1	1
1 TL (carbon) to Dudley Fitts, 1943	1	1
3 TLs (carbons) by Hays, 1942	1	1

Guillén, Nicolás, 1902-1989 (Cuba)

1 TLS to Hays, 1940	1	2
---------------------	---	---

Hays, H. R., 1904-1980 (United States)

Printed extract, “La Poesia Actual de Los Estados Unidos (Casa de la Cultura Ecuatoriana-Revista, Tomo III, no. 8, Enero-Junio de 1949, pp. 139-168), 1949	1	3
--	---	---

Moreno Jimeno, Manuel, 1913-1993 (Peru)

18 TLsS, 1 ALS to Hays, 1941-1975	1	4
1 TLS to Julie Hays, 1981	1	4
3 TLs (carbons) by Hays, undated	1	4

Novás Calvo, Lino, 1905- (Cuba)

15 TLsS to Hays, 1940-1947	1	5
1 TMs (carbon) with autograph corrections of a review of <i>12 Spanish American Poets</i> , edited by H. R. Hays, 2 pp., [1943]	1	5

Orrego, Antenor, 1892-1960 (Peru)

1 TMs (copy) of “Prologo de Antenor Orrego a la primera edición de <i>Trilce</i> [by César Vallejo], publicada en Lima, 1922,” [copy by Manuel Moreno Jimeno], 6 pp., [1922]	1	6
--	---	---

Revueltas, José, 1914-1976 (Mexico)

2 TLsS to Hays, 1946	1	7
----------------------	---	---

Rokha, Pablo de (Carlos Diaz Loyola), 1894-1968 (Chile)

2 TLsS, 2 ALsS to Hays, 1941-1944	1	8
-----------------------------------	---	---

1 TL (carbon) by Hays, 1941	1	8
1 TMs (carbon), "Dos Ciclos de Conferencias y un Recital en Tres Sesiones de Pablo de Rokha," 4 pp., undated	1	8
1 TMs, biographical notes by Pablo de Rokha, 1 p., undated	1	8
3 ALsS by Winett de Rokha (1894-1951) to Hays, 1942-1944	1	8
Salinas, Pedro, 1892-1951 (Spain)		
1 TMs, "Registro de Jorge Carrera Andrade: Mundo, Viaje y Poesia," 11 pp., undated	1	9
Tello, Jaime (Colombia)		
2 TLsS to Hays, 1954-1955	1	10
Underraga, Antonio de, 1911- (Chile)		
2 TLsS to Hays, 1943-1944	1	11
1 TL (carbon) by Hays, undated	1	11
1 TMs (carbon), "Tuercele el Cuello al Cisne...," 1 p., undated	1	11